



Distr.: General  
7 November 2018  
Arabic  
Original: English

## اتفاقية مكافحة التصحر



### لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية

الدورة السابعة عشرة

جورجتاون، غيانا، ٢٨-٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩

### معلومات للمشاركين

سُتُعقد الدورة السابعة عشرة للجنة استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر - المشار إليها فيما يلي باسم "المؤتمر" - في الفترة من ٢٨ إلى ٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩ في جورجيتاون، غيانا. وتتضمن هذه الوثيقة معلومات عامة قد تكون مفيدة للمشاركين. وستقدم معلومات إضافية في الوقت المناسب على موقع الاتفاقية الشبكي: <[www.unccd.int](http://www.unccd.int)>.

#### ١- الأمانة التنفيذية

تتولى الأمانة التنفيذية، السيدة مونيك باربوت، رئاسة أمانة الاتفاقية التي يقع مقرها في بون بألمانيا، وعنوانها كما يلي:

Secretariat of the United Nations Convention to Combat Desertification  
Langer Eugen  
Platz der Vereinten Nationen 1  
53113 Bonn, Germany  
Tel.: +49 228 815 2800  
Fax: +49 228 815 2898/99  
Email: [secretariat@unccd.int](mailto:secretariat@unccd.int)

#### ٢- سلطات البلد المضيف

أنشأت حكومة غيانا لجنة تحضيرية وطنية مكلفة بالتحضير للدورة السابعة عشرة للمؤتمر. وللحصول على أي معلومات إضافية، يمكن للمشاركين الاتصال بالجهة التالية:

Mr. Trevor Benn  
Commissioner/Chief Executive Officer  
Guyana Lands and Surveys Commission  
22 Upper Hadfield St., Georgetown  
Guyana  
Tel.: +592-227-4459 ext.1001  
E-mail: [trevor.benn@glsc.gov.gy](mailto:trevor.benn@glsc.gov.gy)



الرجاء إعادة الاستعمال

GE.18-18776(A)



\* 1 8 1 8 7 7 6 \*

Guyana Lands and Surveys Commission  
Office of the CEO Secretariat  
Email: [ceoffice@glsc.gov.gy](mailto:ceoffice@glsc.gov.gy)  
Tel.: +592-226-0527-9/ 226-6490  
Mobile/WhatsApp: +592-628-6290

### ٣- مكان انعقاد المؤتمر

ستعقد لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية دورتها السابعة عشرة من ٢٨ إلى ٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩ في مركز المؤتمرات آرثر تشونغ في جورجيتاون، غيانا، في العنوان التالي:

5 (E) Half Orchid Drive  
Liliendaal  
Greater Georgetown  
Tel.: +592-222 7503  
Email: [accc@accc.gov.gy](mailto:accc@accc.gov.gy)  
<[www.gicc.gov.gy](http://www.gicc.gov.gy)>

وستعقد مشاورات البلدان الأطراف المتأثرة المدرجة في مرفقات التنفيذ الإقليمي للاتفاقية لأفريقيا، وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وشمال البحر الأبيض المتوسط، وأوروبا الوسطى والشرقية للتحضير للدورة السابعة عشرة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية يومي ٢٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩ بمركز المؤتمرات آرثر تشونغ.

وبالإضافة إلى قاعة الجلسات العامة، ستتاح غرف اجتماعات في مركز المؤتمرات آرثر تشونغ، من دون خدمات الترجمة الشفوية، للاجتماعات غير الرسمية. وينبغي إعداد الترتيبات المتعلقة بهذه الاجتماعات مع الأمانة العامة<sup>(١)</sup>. وستكون ساعات العمل الاعتيادية من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠.

### ٤- قبول المشاركة في الدورة

تنطبق الأحكام المنظمة لمؤتمر الأطراف على أعمال هيئاته الفرعية، مع إدخال ما يلزم من تعديلات. ومن ثم فإن المشاركة في أعمال المؤتمر مفتوحة لوفود الأطراف والوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة والمراقبين وفقاً لأحكام الاتفاقية والنظام الداخلي لمؤتمر الأطراف<sup>(٢)</sup>.

(١) يرجى مراجعة اليومية الرسمية للدورة للاطلاع على قوائم جهات الاتصال المعنية.

(٢) وفقاً للفقرة ٢ من المادة ٣٦ من الاتفاقية، يبدأ نفاذ الاتفاقية بالنسبة إلى كل دولة أو منظمة تكامل اقتصادي إقليمية تصدق عليها أو قبلها أو توافق عليها أو تنضم إليها بعد إيداع الصك الخمسين للتصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام، في اليوم التسعين من تاريخ إيداع هذه الدولة أو منظمة التكامل الاقتصادي الإقليمية هذه صك تصديقها أو قبولها أو موافقتها أو انضمامها. وبناء على ذلك، ستكون الأطراف وقت افتتاح المؤتمر في ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩ هي الدول ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية التي أودعت صكوكها بحلول ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨. أما الدول التي أودعت صكوكها بعد ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨ لكن بحلول ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨، فستصبح أطرافاً أثناء الدورة. وأما الدول التي أودعت صكوكها بعد ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨ فلن تصبح أطرافاً إلا بعد اختتام الدورة، لكن يمكن أن تشارك في الدورة بصفة مراقب. وترد قائمة بأسماء المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني والمراقبين المعتمدين في الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف في الوثيقة ICCD/COP(13)/17. ويمكن الاطلاع على المعلومات ذات الصلة عن حالة التصديقات على موقع اتفاقية مكافحة التصحر الشبكي: <[www.unccd.int](http://www.unccd.int)>.

ونظراً لكون لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية ولجنة العلم والتكنولوجيا من الهيئات الفرعية لمؤتمر الأطراف، فإن وفود الأطراف لا تحتاج إلى تقديم وثائق اعتماد. غير أنه ينبغي إرسال قائمة رسمية بأعضاء الوفود إلى أمانة الاتفاقية قبل دورة المؤتمر لأغراض التسجيل والأمن. وينبغي للمراقبين المعتمدين بالفعل في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف الامتثال أيضاً لهذا الشرط.

ويمكن قبول مشاركة أي هيئة أو وكالة، سواء كانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية، لم تحصل بعد على صفة المراقب في المؤتمر عند تقديم طلب رسمي إلى أمانة الاتفاقية، ريثما يصدر قرار مؤتمر الأطراف بشأن اعتمادها بصفة مراقب أثناء دورته العادية التالية. وينبغي أن يذكر هذا الطلب اختصاصات أو مؤهلات الهيئة أو الوكالة في المسائل المشمولة بالاتفاقية.

## ٥ - التسجيل

تتألف عملية تسجيل المشاركين في الدورة السابعة عشرة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية من الخطوات التالية:

### تقديم طلب التسجيل على الإنترنت

أنشئت صفحة لتلقي طلبات تسجيل المشاركين في الدورة السابعة عشرة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية. وهم مدعوون إلى التسجيل المسبق في الفترة من ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩ في الرابط التالي: [www.unccd.int/cric-17-online-registration](http://www.unccd.int/cric-17-online-registration).

ولتيسير التحقق من طلبات التسجيل في المؤتمر، يتعين على جميع المشاركين تحميل رسالة اعتماد أو ترشيح أو دعوة<sup>(٣)</sup> تؤكد أهليتهم لحضور الدورة السابعة عشرة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية.

ويطلب من المشاركين أيضاً تحميل صورة فوتوغرافية قياسية من حجم جواز سفر لتسريع وتيرة التسجيل في عين المكان واستلام البطاقات.

### رسالة بالبريد الإلكتروني للتأكيد والاعتماد النهائي

بمجرد إجازة طلب التسجيل على الإنترنت، تصادق أمانة الاتفاقية على التسجيل المسبق في الدورة السابعة عشرة وترسل بريداً إلكترونياً إلى المشاركين لتأكيد التسجيل<sup>(٤)</sup>.

### التسجيل في عين المكان

بمجرد إتمام التسجيل المسبق، سيكون بمقدور المندوبين إنهاء إجراءات التسجيل في عين المكان واستلام بطاقاتهم في جناح الزوار بالمركز خلال الأيام التالية:

- الخميس ٢٤ كانون الثاني/يناير، من الساعة ٩/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٤/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠؛

(٣) في حال وجود رسالة واحدة للاعتماد أو الترشيح أو الدعوة تضم عدة مشاركين، فإنه يمكن تحميل الرسالة نفسها لكل شخص ذكر اسمه في الوثيقة.

(٤) يرجى من المشاركين إرسال عنوان بريدهم الإلكتروني الشخصي لأغراض التسجيل.

- من الجمعة ٢٥ كانون الثاني/يناير إلى الأحد ٢٧ كانون الثاني/يناير، من الساعة ٨/٣٠ إلى الساعة ١٢/٣٠ ومن الساعة ١٤/٠٠ إلى الساعة ١٧/٠٠؛
  - من الاثنين ٢٨ كانون الثاني/يناير إلى الأربعاء ٣٠ كانون الثاني/يناير، من الساعة ٨/٠٠ إلى الساعة ١٢/٣٠ ومن الساعة ١٤/٠٠ إلى الساعة ١٧/٠٠.
- ويُطلب إلى المشاركين حمل بطاقات الهوية الصادرة لهم طيلة الوقت بما أنه لا يسمح بدخول مركز المؤتمرات إلا عند تقديم البطائق.

## ٦- كيفية الوصول إلى مكان عقد المؤتمر

### الربط الدولي عن طريق الجو

مطار شيدي جاغان الدولي<sup>(٥)</sup> (مطار تيمهري الدولي سابقاً) هو المطار الوطني لغيانا. يقع هذا المطار على الضفة الغربية لنهر ديميرارا في منطقة تيمهري، على بعد ٤١ كلم (٢٥ ميلاً) جنوب عاصمة غيانا، جورجيتاون. وهو أكبر المطارين الدوليين لجورجتاون. وتسيّر به رحلات دولية مباشرة وكذا خدمة ربط بالنسبة للرحلات القادمة من مدينة نيويورك، وميامي، وتورونتو، وبنما سيتي، وبريدجتاون، وبورت أوف سبين، وباراماريبو، وأروبا، وكوراساو. وجميع خدمات طائرات الركاب المنتظمة المتوجهة إلى جورجيتاون تشغل عن طريق هذا المطار الدولي.

والمطار الدولي الثاني هو مطار يوجين ف. كورّيا الدولي<sup>(٦)</sup> (مطار أوغلي سابقاً)، الواقع على بعد ٦ كلم (٣,٧ أميال) شرق العاصمة، جورجيتاون، في منطقة ديميرارا - ماهايكا، غيانا. وتدير شركة ليات (LIAT) رحلات ركاب جوية مباشرة منتظمة بطائرات المشروع الإقليمي (ATR) إلى بورت أوف سبين وبربادوس وكذا رحلات مباشرة إلى جزر أخرى في منطقة البحر الكاريبي.

### كيفية الوصول إلى مركز المؤتمرات آرثر تشونغ

يقع مركز المؤتمرات آرثر تشونغ على بعد حوالي ٧ كلم من مدينة جورجيتاون وعلى بعد ٤٦ كلم من مطار شيدي جاغان الدولي. وسيجد المشاركون المطاعم والمتاجر والصيدليات والمصارف والخدمات الأخرى على مسير بضعة دقائق فقط.

### خدمات سيارات الأجرة

توجد خدمات سيارات الأجرة الرسمية للمطار في المطارين. وسعر سيارة أجرة المطار<sup>(٧)</sup> من مطار شيدي جاغان الدولي إلى جورجيتاون هو ٣٥ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة أو ٧ ٥٠٠ دولاراً من دولارات غيانا. وسعر سيارة الأجرة من مطار يوجين ف. كورّيا (أوغلي) إلى جورجيتاون هو ٧ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة.

(٥) للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الشبكي للمطار في الرابط التالي: <[www.cjairport-gy.com](http://www.cjairport-gy.com)>.

(٦) للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الشبكي للمطار في الرابط التالي: <[www.ogleairportguyana.com](http://www.ogleairportguyana.com)>.

(٧) يقبل ثمن سيارة الأجرة عادةً بدولار غيانا أو بدولارات الولايات المتحدة.

وسيارات الأجرة متوفرة بسهولة في جورجيتاون. وتتقاضى منك سيارات الأجرة الحاملة للشارة الأسعار الاعتيادية. ويتراوح سعر سيارة الأجرة بين ٣ و ٥ من دولارات الولايات المتحدة في المدينة بينما يبلغ السعر ٦ دولارات أو أكثر خارج المدينة حسب المسافة. ويحق لك دائماً التفاوض مع سائق سيارة الأجرة قبل قبول الخدمة.

## ٧- مركز الصحافة/المعلومات لوسائل الإعلام

سيتاح التسجيل عبر الإنترنت لممثلي وسائل الإعلام في الفترة من ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨ إلى ١٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩. وبعد ذلك، سيجري التسجيل في مركز الاعتماد والتسجيل الكائن في مركز المؤتمرات آرثر تشونغ خلال ساعات التسجيل المسبق والتسجيل النهائي، رهناً بتقديم بطاقة صحافة صالحة وبطاقة هوية تحمل صورة فوتوغرافية. وسيتم على الصحفيين وممثلي وسائل الإعلام تحميل المعلومات التالية<sup>(٨)</sup> للحصول على الاعتماد:

- صورة فوتوغرافية حديثة من حجم صورة جواز السفر؛
- بطاقة صحافة سارية المفعول؛
- نسخة (صفحتا الصورة والتوقيع) من جواز سفرك (بالنسبة للصحفيين الأجانب) أو بطاقة الهوية الوطنية (لمقدمي الطلبات المحليين)؛
- خطاب توصية من رئيس المكتب أو من الشركة الراعية لسفرك إلى الدورة. وعلى الصحفيين المستقلين تقديم خطاب من المنظمة الإعلامية التي تكلفهم بتغطية المؤتمر؛
- استمارة اعتماد معبأة كما يجب.

وستكون استمارة الطلب متاحة للتنزيل من باب وسائل الإعلام في الموقع الشبكي المخصص من البلد المضيف للدورة السابعة عشرة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية<sup>(٩)</sup> والصفحة الشبكية المخصصة لوسائل الإعلام من موقع اتفاقية مكافحة التصحر<sup>(١٠)</sup>.

ويرجى زيارة الرابط التالي للاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن اللوائح المتعلقة بتقديم طلبات الحصول على تأشيرات السفر وجلب معدات الصحافة إلى غيانا:

<<https://www.gra.gov.gy/24-traveller-s-information/86-arriving-passengers-information>>.

وللاستفسار بشأن الاعتماد أو تغطية الحدث، يرجى الاتصال بـ:

البريد الإلكتروني: [press@unccd.int](mailto:press@unccd.int)

الفاكس: +49 228 815 2898/99

(٨) ينبغي تحميل المعلومات في الرابط التالي: <[www.unccd.int/cric-17-online-registration](http://www.unccd.int/cric-17-online-registration)>

و<[www.glsc.gov.gy/forms/media-accreditation-application](http://www.glsc.gov.gy/forms/media-accreditation-application)>. ويرجى الضغط على: "اعتماد وسائل الإعلام" (Media Accreditation).

(٩) انظر الحاشية ٨.

(١٠) يرجى الرجوع إلى: <[www.unccd.int/news-events?f%5B0%5D=news\\_type%3Aevents](http://www.unccd.int/news-events?f%5B0%5D=news_type%3Aevents)>.

وفيما يتعلق بالمسائل المتصلة بوسائل الإعلام داخل مكان انعقاد المؤتمر، يرجى الاتصال بـ:

Ms. Wagaki Wischniewski  
Tel.: +49 228 815 2820  
Mobile: +49 173 268 7593 (roaming)  
Email: [wwischniewski@unccd.int](mailto:wwischniewski@unccd.int) and copy [press@unccd.int](mailto:press@unccd.int).

وفيما يتعلق بالمسائل المتصلة بوسائل الإعلام خارج مكان انعقاد المؤتمر، يرجى الاتصال بـ:

Mr. Royden James  
Public Relations Officer  
Guyana Lands and Surveys Commission  
Email: [rjames@glsc.gov.gy](mailto:rjames@glsc.gov.gy)  
Tel.: +592-226-0527-9, ext.: 1010

وتنطبق الشروط الواردة أعلاه على مقدمي الطلبات المحليين والأجانب على حد سواء. وعلى مقدمي الطلبات الذين يحتاجون إلى تأشيرة سفر أن يقدموا طلب اعتمادهم مبكراً. ويوصى بالتسجيل المسبق أو التسجيل المبكر كل المكلفين بتغطية الجلسة الافتتاحية. وبعد افتتاح المؤتمر، قد يواجه الصحفيون فترات تأخير أثناء التسجيل في عين المكان. وسيتاح مكان عمل مخصص للصحافة ووسائل الإعلام في مكان انعقاد المؤتمر.

وستتاح معلومات إضافية وأي تحديثات إعلامية عن الاتفاقية والدورة السابعة عشرة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية في الموقع الشبكي المخصص من البلد المضيف للجنة<sup>(١١)</sup> والصفحة المخصصة لوسائل الإعلام في الموقع الشبكي لاتفاقية مكافحة التصحر<sup>(١٢)</sup>.

## ٨- النقل

ستتاح المعلومات عن النقل المحلي على الصفحة الشبكية المخصصة للجنة من الموقع الشبكي للاتفاقية<sup>(١٣)</sup> قبل افتتاح المؤتمر وفي اليوم الرسمية أثناء المؤتمر. وستنشأ مكاتب معلومات في المطارات من أجل تقديم مزيد من المعلومات بشأن خدمات النقل وتكاليفه. وستتاح أحدث المعلومات في الموقع الشبكي المخصص من البلد المضيف للدورة السابعة عشرة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية<sup>(١٤)</sup>.

## ٩- الإقامة بالفنادق

يوسع المشاركون الحجز في الفنادق عبر الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني. ويُنصح بشدة بالقيام بذلك مسبقاً.

ويمكن العثور على قائمة الفنادق في جورجيتاون وأسعار كل منها لعام ٢٠١٨ على الصفحة الشبكية للدورة السابعة عشرة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية على الموقع الشبكي للاتفاقية.

(١١) يرجى الرجوع إلى: [www.glsc.gov.gy/forms/media-accreditation-application](http://www.glsc.gov.gy/forms/media-accreditation-application).

(١٢) يرجى الرجوع إلى: [www.unccd.int/news-events?f%5B0%5D=news\\_type%3Apress\\_release](http://www.unccd.int/news-events?f%5B0%5D=news_type%3Apress_release).

(١٣) يرجى الرجوع إلى: [www.unccd.int/convention/committee-review-implementation-convention-cric17](http://www.unccd.int/convention/committee-review-implementation-convention-cric17).

(١٤) يرجى الرجوع إلى: [www.glsc.gov.gy](http://www.glsc.gov.gy).

## ١٠ - خدمات ومرافق المؤتمرات في مكان انعقاد المؤتمر

### مؤتمر لاورفي

ستكون الدورة السابعة عشرة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية دورة لاورفية. وبناء على ذلك، لن تطبع وثائق المؤتمر الرسمية ويومياته الرسمية ولن توزع لكنها أتيحت إلكترونياً على الموقع الشبكي للاتفاقية.

وسيتاح مرفق للطباعة بناء على الطلب للمشاركين على مدى فترة انعقاد المؤتمر.

### أخذ الكلمة في الاجتماعات الرسمية

كرّرت الجمعية العامة في قرارها ١٩/٧٢ بشأن خطة المؤتمرات وتقرير اللجنة الخامسة إلى الجمعية العامة (الوثيقة A/72/611) تأكيد طلبها ضمان تقديم خدمات مؤتمرات عالية الجودة إلى الدول الأعضاء والمشاركين الآخرين في الاجتماعات الرسمية التي تعقدها الأمم المتحدة.

وحرصاً على سلاسة سير الاجتماعات، يجب أن تكون سرعة المشاركين عند إلقاء كلماتهم أو الإدلاء ببياناتهم عادية، حتى يتسنى توفير خدمات الترجمة الشفوية المتزامنة العالية الجودة المنشودة بالشكل الذي يرضيه جميع المعنيين.

### الفعاليات الجانبية ومرافق العرض

لن تُنظّم فعاليات جانبية ولن توفر مرافق لتنظيم معارض خلال الدورة السابعة عشرة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية.

## ١١ - خدمات البريد والهاتف والفاكس والإنترنت

هناك مكتب بريد في مجمع مركز مؤتمرات آرثر تشونغ.

- مفتوح من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة ٨/٠٠ إلى الساعة ١٧/٠٠  
خدمة البريد:

#### **FedEx Office Guyana**

125 Barrack Street

Georgetown

مفتوح من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة ٨/٠٠ إلى الساعة ١٦/٣٠، والسبت من الساعة ٨/٠٠ إلى الساعة ١٢/٠٠.

الهاتف: +592 227-6976-9

#### **DHL Express**

50 E Fifth Street,

Alberttown, Georgetown.

مفتوح من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة ٨/٠٠ إلى الساعة ١٦/٠٠

الهاتف: +592 225-7772 / 226-1967/226-2775 12

## ١٢ - المقاهي والمطاعم

توجد داخل مركز المؤتمرات آرثر تشونغ عدة مطاعم تُعقد معها لتزويد الموظفين والمندوبين الزائرين بالأغذية والمشروبات في أوقات الفطور والغداء بأسعار معقولة، فضلاً عن وجبات خفيفة في أوقات الاستراحة. وهناك أيضاً عدة مطاعم على بعد خطوات من مركز المؤتمرات آرثر تشونغ.

## ١٣ - وكالة الأسفار

فيما يلي وكالات الأسفار التي تقدم خدماتها:

### Connections Travel Service

6 Avenue of the Republic, Georgetown, Guyana.  
Tel: +592 227 2810, 227 2832  
Email: [connections@connections.gy](mailto:connections@connections.gy)

### Muneshwers Travel Service

45-47 Water Street, Georgetown  
Tel: +(592) 227-6992 / 226-1487 / 227-8502/ 225-2947  
Email: [muneshwerstravel@yahoo.com](mailto:muneshwerstravel@yahoo.com)  
WhatsApp: +592 622 6645

### Frandec Travel Service

129 Quamina & Carmichael Sts.  
Georgetown, Guyana Georgetown  
Tel: +(592) 226 3076  
Email: [kathryn.eytlemclean@frandec.com](mailto:kathryn.eytlemclean@frandec.com)

## ١٤ - أساليب الدفع والخدمات المصرفية

### العملة وأسعار الصرف

العملة الرسمية لجمهورية غيانا التعاونية هي دولار غيانا (GYD).

وفيما يلي أسعار الصرف في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨:

١ دولار من دولارات الولايات المتحدة = حوالي ٢٠٨,٤ من دولارات غيانا

١ يورو = حوالي ٢٣٩,٣ من دولارات غيانا

ويمكن صرف العملات الأجنبية في محلات الصرف (cambios) في جورجيتاون وفي المصارف ومكاتب الصرف والفنادق.

وتفتح المصارف الموجودة في المراكز الرئيسية أبوابها من الساعة ٨/٠٠ إلى الساعة ١٤/٠٠ من الاثنين إلى الخميس، ومن الساعة ٨/٠٠ إلى الساعة ١٤/٣٠ يوم الجمعة. وتغلق المصارف التجارية أبوابها في عطلات نهاية الأسبوع.

وفيما يلي أماكن صرف العملات الموجودة في جورجيتاون:

- Confidential Cambio – 29 Lombard Street, Werk-en-Rust, Georgetown.
- A & N Sarjoo Cambio – 15-16 America Street, Georgetown.

- L. Mahabeer & Son Cambio – 124 King Street, Lacytown, Georgetown.
- Martina's Cambio and Variety Store – 19, Hinck Street, Robbstown, Georgetown.
- Cambio Royale – 48 Robb Street, Lacytown, Georgetown.
- R. Sookraj Cambio – 108 Regent Street, Lacytown, Georgetown.
- F & F Foreign Exchange Enterprise Cambio – 25 'A' Water Street, Georgetown.
- Commerce House Cambio – 93 Regent Street, Lacytown, Georgetown.
- Gobind's Variety Store & Cambio – 96 Regent Street, Lacytown, Georgetown.
- Dollar Empire Inc. Cambio – Lot 20 Regent Street, Robbstown, Georgetown

### أجهزة الصراف الآلي

أجهزة الصراف الآلي متاحة في جميع أنحاء البلد على مدار الساعة.  
وتُقبل البطاقات الدولية الرئيسية في المصارف التالية:

Scotia Bank,  
Guyana, Carmichael Street Branch,  
Lamaha St, Georgetown  
Telephone No. – (592) 223-4357 or 225-9305 Exts. 232, 221  
Email: [bns.guyana@scotiabank.com](mailto:bns.guyana@scotiabank.com)

ويحدث التبدليس في بطاقات الائتمان في غيانا كما هو الحال في معظم أجزاء العالم الأخرى. وينبغي اتخاذ الاحتياطات المعتادة.

### شيكات السفر

تُقبل شيكات السفر في معظم المصارف ومكاتب صرف العملات الأجنبية والفنادق والمحلات التجارية في مراكز التسوق الرئيسية.  
ويرحب بالإكراميات؛ بيد أن معظم الفنادق والمطاعم تضيف رسوم الخدمة.

## ١٥ - إجراءات الدخول واللوائح الجمركية

### اللوائح الصحية

يُمكن إخضاع المسافرين الذين يأتون أو يعبرون من بلدان يوجد فيها خطر الحمى الصفراء لفحص الحمى الصفراء لدى وصولهم إلى غيانا. ويُنصح بأن يلتزم المسافرين المشورة الطبية بشأن التلقيح ضد الحمى الصفراء في حالة قدومهم أو عبورهم من إحدى هذه البلدان. وينبغي أن يحمل جميع المسافرين بطاقة التحصين ضد الحمى الصفراء كما هو مطلوب لدخول غيانا.

وهناك خطر الملاريا طوال السنة في غيانا، وإن كان الخطر في جورجتاون والمرتفعات منخفضاً. ويُنصح باتخاذ الاحتياطات اللازمة أثناء السفر خارج هذه المناطق.

ويمكن الاطلاع على متطلبات وتوصيات التحصين للمسافرين الدوليين، بما في ذلك المتعلقة بالملايا والحمى الصفراء، في الموقع الشبكي لمنظمة الصحة العالمية<sup>(١٥)</sup>.

### لوائح تأشيرات السفر

يلزم جواز سفر ساري المفعول لمدة ستة أشهر على الأقل لدخول غيانا. ويجب أن يتضمن جواز السفر صفحة فارغة وكاملة لختم التأشيرة. ويجب على مواطني عدد من البلدان<sup>(١٦)</sup> أن يحصلوا على تأشيرة سفر قبل الوصول إلى غيانا من سفارات غيانا ومفوضياتها العليا في بلد الإقامة. وأما من لا يحتاجون إلى تأشيرة قبل الانطلاق، فيمكنهم الحصول عليها مباشرة في المطار عند الوصول.

ويجب على المشاركين الذين يحتاجون إلى تأشيرات سفر أن يقدموا طلبات عبر الإنترنت من خلال تعبئة استمارة طلب التأشيرة في الرابط التالي: <[staging.doc.gov.gy](http://staging.doc.gov.gy)><sup>(١٧)</sup>، وتقديم نسخة ممسوحة ضوئياً من صفحة البيانات الأحيائية من جواز سفرهم. وإذا واجه المشاركون صعوبات في عملية التقديم عبر الإنترنت، ينبغي تعبئة استمارة طلب التأشيرة يدوياً<sup>(١٨)</sup> وإرسالها مع نسخة من صفحة البيانات الأحيائية من جواز سفرهم وصورة فوتوغرافية إلى الأمانة على البريد الإلكتروني التالي: [accreditation@unccd.int](mailto:accreditation@unccd.int).

وفيما يلي الشروط التي ينبغي استيفاؤها لتأشيرات السفر المعفاة من الرسوم للمشاركين في الدورة السابعة عشرة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية:

- رسالة دعوة من أمانة الاتفاقية للمشاركة في الدورة السابعة عشرة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية؛
- جواز سفر ساري المفعول (صالح لمدة ستة أشهر من تاريخ الدخول)؛
- استمارة معبأة لطلب التأشيرة؛
- صورة واحدة من حجم جواز السفر.

وللمزيد من المعلومات عن شروط منح التأشيرات، يرجى زيارة الموقع الشبكي لوزارة الخارجية: <[www.minfor.gov.gy/visa-entry-requirements-countries/](http://www.minfor.gov.gy/visa-entry-requirements-countries/)>. وعلى القناصل الفخريين زيارة الموقع التالي: <[www.minfor.gov.gy/mission/](http://www.minfor.gov.gy/mission/)>.

معلومات الاتصال:

الهاتف: +592-226-1606/7/8 أو

البريد الإلكتروني: [minfor@guyana.net.gy](mailto:minfor@guyana.net.gy)

(١٥) يرجى الرجوع إلى: <[www.who.int/ith/ith-country-list.pdf?ua=1&ua=1](http://www.who.int/ith/ith-country-list.pdf?ua=1&ua=1)>.

(١٦) إذا كنت بحاجة إلى تأشيرة، يرجى زيارة الرابط التالي: <[www.minfor.gov.gy/visa-entry-requirements-countries/](http://www.minfor.gov.gy/visa-entry-requirements-countries/)>.

(١٧) يرجى الانتباه إلى أن التوجيهات اللازمة ستقدم عن طريق الموقع الشبكي المذكور أعلاه.

(١٨) يمكن تنزيل استمارة طلب تأشيرة السفر إلى غيانا من الرابط التالي: <[www.minfor.gov.gy/visa-application-form/](http://www.minfor.gov.gy/visa-application-form/)>.

## اللوائح الجمركية

للاطلاع على معلومات تفصيلية عن الإجراءات الجمركية، يرجى زيارة الموقع الشبكي لهيئة إيرادات غيانا:

<[www.gra.gov.gy/24-traveller-s-information/86-arriving-passengers-information](http://www.gra.gov.gy/24-traveller-s-information/86-arriving-passengers-information)>.

ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات عن إجراءات الهجرة واللوائح الجمركية من أي سفارة أو قنصلية أو مفوضية عليا لغيانا أو من الموقع الشبكي لوزارة خارجية غيانا<sup>(١٩)</sup>.

## ١٦ - معلومات عامة عن مكان عقد المؤتمر

### معلومات عن جورجيتاون

جورج تاون، عاصمة غيانا، هي أكبر مركز حضري في البلد، حيث بلغ عدد سكانها ٣٦٣ ١١٨ نسمة في تعداد غيانا لعام ٢٠١٢<sup>(٢٠)</sup>. وهي تقع في الساحل الأطلسي لغيانا، على الضفة الشرقية لمصب نهر ديميرارا، وكان يطلق عليها "مدينة الحدائق بمنطقة البحر الكاريبي".

### السياحة

هناك معلومات عامة عن غيانا متاحة على شبكة الإنترنت في العنوانين التاليين:

<<http://exploreGuyana.org>> و<[www.guyanatourism.com](http://www.guyanatourism.com)>.

### المناخ

في شهر كانون الثاني/يناير، تكون جورجيتاون مغطاة بالسحاب دائماً تقريباً مع توقعات سماء غائمة أو شبه غائمة حوالي ٧١ في المائة من الشهر. والحد الأدنى لدرجات الحرارة اليومية ٢٤ درجة مائوية، ونادراً ما ينخفض دون ٢٢ درجة أو تتجاوز ٢٥ درجة. والحد الأقصى لدرجة الحرارة اليومية هو ٢٧ درجة ونادراً ما ينخفض دون ٢٧ درجة أو يتجاوز ٣٠ درجة. والطقس في كانون الثاني/يناير رطب إلى حد ما مع بعض فترات الأمطار. وخلال كانون الثاني/يناير، يبقى طول اليوم ثابتاً عموماً في جورجيتاون.

### الكهرباء

في جورجيتاون، الفولطية المعيارية هي ١١٠ فولت والتردد المعياري هو ٦٠ هرتز. وقد يلزم استخدام قابس مهائى و/أو محوّل لوصل الأجهزة الكهربائية.

### التوقيت المحلي

التوقيت المعتمد هو توقيت غرينتش - ٤ ساعات.

(١٩) يرجى الرجوع إلى: <[www.minfor.gov.gy](http://www.minfor.gov.gy)>.

(٢٠) يرجى الرجوع إلى: <[www.statisticsguyana.gov.gy/census.html#comp](http://www.statisticsguyana.gov.gy/census.html#comp)>.